

Distr.
GENERAL

TD/B/44/8
11 July 1997
ARABIC
Original: ENGLISH/CHINESE

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

رسالة من البعثة الدائمة لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة في نيويورك

مذكرة من أمانة الأونكتاد

تُعمم الرسالة المرفقة الواردة من البعثة الدائمة لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة، والمؤرخة ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٧، والمقدمة إلى الأمين العام للأمم المتحدة، إمتثالا للطلب بتسجيلها رسمياً وإطلاع جميع أعضاء الأونكتاد عليها^(١).

(١) الترجمة الانكليزية مقدمة من البعثة الدائمة لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة في نيويورك.

(ترجمة)

CGD/97/34

نيويورك، ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٧

صاحب السعادة،

لقد تلقيت تعليمات من وزير خارجية جمهورية الصين الشعبية بشأن استمرار مشاركة إقليم هونغ كونغ الإداري الخاص بجمهورية الصين الشعبية في أنشطة مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية في تاريخ ١ تموز/يوليه ١٩٩٧، بأن أبلغ سعادتكم بالاعلان التالي الصادر عن حكومة جمهورية الصين الشعبية:

وفقا للاعلان المشترك الصادر عن حكومة جمهورية الصين الشعبية وحكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية بشأن مسألة هونغ كونغ الموقع في بيجينغ في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤، فإن جمهورية الصين الشعبية ستستأنف ممارسة سيادتها على هونغ كونغ اعتباراً من ١ تموز/يوليه ١٩٩٧ بوصفها جزءاً غير قابل للتصرف من أراضي جمهورية الصين الشعبية، وهي تصبح اعتباراً من ذلك التاريخ إقليماً إدارياً خاصاً بجمهورية الصين الشعبية يتمتع بدرجة عالية من الاستقلال الذاتي، إلا في الشؤون الخارجية وشؤون الدفاع التي هي من مسؤوليات الحكومة الشعبية المركزية لجمهورية الصين الشعبية. وستضطلع جمهورية الصين الشعبية بالمسؤولية الدولية عن إقليم هونغ كونغ الإداري الخاص.

وتلقيت التعليمات أيضاً بأن أعلن أن جمهورية الصين الشعبية عضو في مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، وإن عضويتها تشمل إقليم هونغ كونغ الإداري الخاص اعتباراً من ١ تموز/يوليه ١٩٩٧، ويجوز لممثلي حكومة إقليم هونغ كونغ الإداري الخاص أن يشاركوا حيثما وكلما دعت الحاجة، في اجتماعات مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية بوصفهم أعضاء في وفد حكومة جمهورية الصين الشعبية. وفي الاجتماعات التي يشترك في تنظيمها مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية مع منظمة دولية أخرى والتي كان إقليم هونغ كونغ الإداري الخاص قد أصبح عضواً أو عضواً منتسباً فيها، يجوز لإقليم هونغ كونغ الإداري الخاص أن يشارك في تلك الاجتماعات بالصفة التي حصل عليها في المنظمة الأخرى. وبالإضافة إلى ما تقدم، سيواصل إقليم هونغ كونغ الإداري الخاص التمتع بترتيبات التجارة التفضيلية التي أتاحها بلدان مانحة لهونغ كونغ بموجب نظام الأفضليات المعمم.

وسأكون ممتناً لو تفضلتم بتسجيل محتويات هذه المذكرة رسمياً وإبلاغها إلى الأعضاء الآخرين في مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية.

أرجو أن تفضلوا، يا صاحب السعادة، بقبول أسمى آيات الاحترام.

(توقيع) وانغ شيشيان
القائم بأعمال الممثل الدائم
لجمهورية الصين الشعبية
لدى الأمم المتحدة
والسفير المفوض فوق العادة

سعادة السيد كوفي عنان
الأمين العام للأمم المتحدة، نيويورك